ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической

работе

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.Н.Большаков

**ТРЕБОВАНИЯ К НАПИСАНИЮ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

Направление подготовки **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) **Перевод и переводоведение**

(год начала подготовки – 2022)

Санкт-Петербург

2022

* 1. **Общие положения**

Положение разработано на основе Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ

«Об образовании в Российской Федерации», приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 05 апреля 2017 года № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования — программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры», приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от

\_ 29.06.2015 года № 636 «Об утверждении порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования — программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры» (в ред. Приказа от 28 апреля 2016 г. N 502, зарегистрирован в Минюсте России 24 мая 2016 г. N 42233), Положения о проверке выпускных квалификационных работ обучающихся на объем заимствований в государственном автономном образовательном учреждении высшего образования Ленинградской области «Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина», Положения о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в ГАОУ ВО ЛО «Ленинградский Государственный Университет имени А.С. Пушкина».

Государственная итоговая аттестация проводится государственными экзаменационными комиссиями в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта (государственного образовательного стандарта) или образовательного стандарта (далее - ФГОС).

* 1. **Выпускная квалификационная работа (BKP)**

Выпускная квалификационная работа представляет с’обой выполненную обучающимся (несколькими обучающимися совместно) работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

Целью *подготовки выпускной квалификационной работы* является систематизация и углубление теоретических и практических знаний, полученных в рамках учебного плана, закрепление навыков самостоятельной исследовательской работы. Работа должна свидетельствовать о степени готовности выпускника к практической деятельности.

Выпускная квалификационная работа позволяет оценить уровень сформированности компетенций, предусмотренных соответствующим ФГОС ВО, профессиональных знаний выпускника, его умений и навыков по осуществлению практической и / или научной деятельности.

ЛГУ им. А.С. Пушкина (далее - университет) утверждает перечень тем выпускных квалификационных работ, предлагаемых обучающимся (далее - перечень тем), и доводит его до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации.

По письменмому заявлению обучающегося (нескольких обучающихся, выполняющих выпускную квалификационную работу совместно) университет может в установленном Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета,

программам магистратуры в ГАОУ ВО ЛО «Ленинградский Государственный университет имени А.С. Пушкина» порядке предоставить обучающемуся (обучающимся) возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по теме, предложенной обучающимся (обучающимися), в случае обоснованности целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Для подготовки выпускной квалификационной работы за обучающимся (несколькими обучающимися, выполняющими выпускную квалификационную работу совместно) распорядительным актом университета закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы из числа работников организации и при необходимости консультант (консультанты). За одним руководителем выпускной квалификационной работы может быть закреплено не более 15 обучающихся.

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель выпускной квалификационной работы представляет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы (далее - отзыв). В случае выполнения выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися руководитель выпускной квалификационной работы представляет отзыв об их совместной работе в период подготовки выпускной квалификационной работы.

Выпускные квалификационные работы по программам магистратуры и специалитета подлежат рецензированию.

Для проведения рецензирования выпускной квалификационной работы указанная работа направляется университетом одному или нескольким рецензентам из числа лиц, не являющихся работниками кафедры, либо факультета (института), либо организации, в которой выполнена выпускная квалификационная работа. Рецензент проводит анализ выпускной квалификационной работы и представляет письменную рецензию на указанную работу (далее

* рецензия).

Если выпускная квалификационная работа имеет междисциплинарный характер, она направляется нескольким рецензентам. В ином случае число рецензентов устанавливается университетом.

Объем выпускной квалификационной работы, не считая приложений должен составлять, как правило:

* + выпускной квалификационной работы бакалавра — не менее 50 стр.;
  + выпускной квалификационной работы специалиста — не менее 60 стр.;
  + выпускной квалификационной работы магистра — не менее 65 стр.

В процессе подготовки и защиты BKP выпускник должен продемонстрировать сформированность всех компетенций, установленных ФГОС и университетом, в числе которых:

* знания, полученные им как по учебным дисциплинам, учитывающим как направленность образовательной программы, так и по направлению подготовки/специальности в целом;
* умение работать со специальной и методической литературой, включая литературу на иностранном языке, нормативной документацией, статистической информацией;
* навыки ведения исследовательской работы;
* умение самостоятельного обобщения результатов исследования и формулирования выводов;
  + владение компьютером и специальным программным обеспечением как инструментом обработки информации;
  + умение логически строить текст, формулировать выводы предложения.

Автор выпускной квалификационной работы несет *полную ответственность* за самостоятельность и достоверность проведенного исследования. Все использованные в работе материалы и положения из опубликованной научной и учебной литературы, других информационных источников обязательно должны иметь на них ссылки.

Тексты выпускных квалификационных работ, за исключением текстов выпускных квалификационных работ, содержащих сведения, составляющие государственную тайну, размещаются университетом в электронно-библиотечной системе ЛГУ им. А.С. Пушкина и проверяются на объем заимствования. Порядок размещения текстов выпускных квалификационных работ в электронно-библиотечной системе университета, проверки на объем заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомочных заимствований регламентируется Положением о проверке выпускных квалификационных работ обучающихся на объем заимствований в ГАОУ ВО ЛО «Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина».

Доступ лиц к текстам выпускных квалификационных работ должен быть обеспечен в соответствии с законодательством Российской Федерации, с учетом изъятия по решению правообладателя производственных, технических, экономических, организационных и других сведений, в том числе о результатах интеллектуальной деятельности в научно-технической сфере, о способах осуществления профессиональной деятельности, которые имеют действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам.

* 1. **Последовательность выполнения BKP**

Последовательность выполнения работы предполагает следующие *этапы.*

1. Выбор темы (образец заявления на имя заведующего кафедрой о закреплении темы работы) (Приложение 1).
2. Назначение заведующим кафедрой руководителя BKP.
3. Составление плана-графика и задания на выполнение выпускной квалификационной работы (совместно с научным руководителем) (Приложение 4, 5).
4. Утверждение заведующим кафедрой задания.
5. Изучение теоретических аспектов темы работы.
6. Сбор, анализ и обобщение эмпирических данных, исследование аспектов деятельности конкретного объекта (предприятия/организации), связанных с проблематикой BKP.
7. Разработка предложений и рекомендаций, формулирование выводов.
8. Оформление выпускной квалификационной работы.
9. Представление работы на отзыв научному руководителю.
10. Представление работы на рецензирование (для BKP магистратуры и специалитета).
11. Сдача выпускной квалификационной работы на кафедру с отзывом и рецензией в установленный срок.
12. Защита выпускной квалификационной работы.

## Выбор темы BKP и ее утверждение. Задание на выполнение DKP

Студентам предоставляется право самостоятельного выбора конкретной темы BKP на основе утвержденной тематики.

Тему рекомендуется выбирать исходя из интереса к проблеме, возможности получения фактических данных, а также наличия специальных источников. При этом необходимо воспользоваться тематическим каталогом библиотек и веб-ресурсов. Целесообразен мониторинг периодических научных изданий с целью поиска статей и информационного материала по выбранной теме.

При выборе темы студенты руководствуются утвержденной тематикой BKP по данному направлению/специальности подготовки бакалавров/специалистов/магистров. Студент может предложить свою формулировку темы работы, если она соответствует требованиям направления/специальности и профиля/специализации, по которым он обучался. Эта формулировка предварительно согласуется с потенциальным научным руководителем и заведующим кафедрой.

После выбора темы студент должен написать на имя заведующего кафедрой заявление с просьбой об утверждении выбранной им темы BKP. После утверждения темы назначается научный руководитель работы. Темы выпускных квалификационных работ и научные руководители утверждаются приказом ректора.

## Структура и содержание BKP

BKP по направлению/специальности подготовки должна соответствовать следующим

требованиям.

*Работа должна включать:*

* титульный лист (Приложение 2);
* содержание;
* введение;
* основную часть;
* заключение, включающее выводы и предложения (рекомендации);
* список используемых источников (Приложение 3);
* приложения (при необходимости).

*Основными требованиями к работе являіотся.*

* четкость и логическая последовательность изложения материала;
* краткость и точность формулировок, исключающая возможность неоднозначного их толкования;
* конкретность изложения полученных результатов, их анализа и теоретических положений;

обоснованность выводов, рекомендаций и предложений.

Содержание BKP должно соответствовать названию темы.

Работа считается выполненной в полном объеме в том случае, если в ней нашли отражение все проблемы и вопросы, предусмотренные заданием на выполнение выпускной квалификационной работы.

### Соде ржание

Содержание включает введение, наименование всех разделов, подразделов, пунктов (если они имеют наименование), заключение, список использованных источников и наименование приложений с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы выпускной квалификационной работы.

### Введение

Во введении должна содержаться краткая оценка современного состояния рассматриваемой проблемы, обосновываться актуальность выбранной темы, цель и задачи работы, объект и предмет исследования.

### Основная часть

Требования к основной части выпускной квалификационной работы указаны в методических рекомендациях к выпускной квалификационной работе выпускающей кафедры.

### Заключение

В заключении должно содержаться краткое изложение основных результатов работы и их оценка, сделаны выводы по проделанной работе, даны предложения по использованию полученных результатов, включая их внедрение.

### Список использованные источников

Список источников представляет собой корректное библиографическое описание всех источников, использованных студентом при подготовке BKP, в том числе и электронных. В список обязательно включают все процитированные в работе источники, а также те источники по теме работы, которые не были процитированы в BKP, но изучались в ходе исследования. Все фамилии авторов, упомянутые в тексте, должны быть представлены в списке использованной и цитируемой литературы в алфавитном порядке.

Библиографическое описание цитируемых источников должно соответствовать ГОСТ СИБИД 7.1—2003 «Библиографическая запись. Библиографиqеское описание. Общие требования и правила составления», введённому Постановлением Госстандарта России от 25 ноября 2003 года (Приложение 3).

Электронные ресурсы описываются в соответствии с требованиями ГОСТ 7.82-2001 СИБИД «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления».

Источники следует разделить на три группы, при этом сохранить сплошную нумерацию:

* нормативные источники, где перечисляются опубликованные и неопубликованные документы, имеющие отношение к теме исследования, причём сначала следует указать опубликованные, а затем — неопубликованные нормативные источники;
* книги и статьи, посвящённые теМе исследования. Цитирование и конспектированное изложение текстов из учебников не допускается. Возможно цитирование из авторских учебных пособий, то есть тех пособий, в которых изложена оригинальная авторская позиции по рассматриваемому вопросу.
* интернет-источники.

Электронные версии источников размещаются соответственно в гpyппax нормативных источников или книг и статей с указанием автора (если есть), полного названия и режима доступа.

В гpyппe интернет-источников указываются различные справочные ресурсы, размещённые в сети Интернет.

Издания на иностранных языках помещаются в конце соответствующей группы источников в порядке латинского алфавита.

Студент в ходе написания BKP обязательно должен использовать публикации последних

пяти лет.

* + 1. *Приложения*

Приложения к выпускной квалификационной работе оформляются как ее продолжение на последующих страницах или в виде отдельной части.

В приложения помещают необходимый для отражения полноты исследования вспомогательный материал, который при включении в основную часть выпускной квалификационной работы загромождал бы текст.

К вспомогательному материалу, включаемому в приложения, можно отнести: методики, математические доказательства, формулы и расчеты;

* таблицы вспомогательных цифровых данных;
* нормативные и финансовые документы по исследуемой проблеNtатике; иллюстрации вспомогательного характера;
* акты о внедрении результатов исследований.
  1. Требования к оформлению BKP

Работа выполняется на листах формата A4, пронумерованных и сброшюрованных. Нумерация листов — сквозная, располагается внизу листа. Номер страницы на титульном листе не ставится. Нумерация страниц начинается со второго листа (содержания) и заканчивается последним. На втором листе ставится номер «2».

Каждый раздел работы (введение, главы, заключение) следует начинать с новой страницы, а подразделы («параграфы») располагать друг за другом вплотную.

Заголовки структурных элементов основной части следует располагать в середине строки без точки в конце и печатать прописными буквами. Если заголовки содержат несколько предложений, их разделяют точками. Название каждой новой части и параграфа в тексте работы следует выделять жирным шрифтом.

Нумерация глав BKP — сквозная, нумерация параграфов сквозная в пределах главы выпускной квалификационной работы.

Работа должна быть выполнен на ПK через 1,5 интервала шрифтом Times New Roman, размер шрифта — 14 пт.

Поля: верхнее и нижнее — 25 мм, левое — 30 мм, правое — 10 мм.

Статистические данные, приводимые в работе, должны быть оформлены в виде таблиц, графиков, диаграмм и других форм предоставления статистической информации.

При использовании цитат и статистических данных, приводимых по тексту, по окончании цитаты в скобках указывается порядковый номер источника согласно списку литературы и через запятую номер страницы, например, [3, c.10] или делается подстрочная ссылка.

Минимальный объем BKP (без приложений и списка используемой литературы) устанавливается в соответствии с п. 2 настоящего Положения.

## Руководство выпускной квалификационной работой

Для подготовки BKP за обучающимся (несколькими обучающимися, выполняющими выпускную квалификационную работу совместно) приказом ректора ГАОУ ВО ЛО «ЛГУ им. А.С. Пушкина» закрепляется руководитель BKP из числа работников университета и при необходимости консультант (консультанты).

Студент совместно с научным руководителем уточняет формулировку темы (до ее утверждения), руководитель советует, как приступить к ее рассмотрению, корректирует план работы и дает рекомендации по источникам информации и сбору материала, а также оказывает студенту помощь в разработке графика выполнения работы. На последующих этапах студент

- консультируется с научным руководителем о привлечении необходимых нормативных, литературных и практических материалов. Студент выполняет указания по внесению исправлений и изменений в предварительный вариант работы (как по содержанию, так и по оформлению).

Студенту следует периодически (в соответствии с заданием и планом-графиком) предоставлять информацию и материал руководителю в ходе подготовки BKP.

В соответствии с заданием законченная и оформленная работа представляется обучающимся на кафедру за 14 дней до первого государственного аттестационного испытания.

## Отзыв научного руководителя

Выпускная квалификационная работа представляется на кафедру не .позднее 14 дней до начала первого государственного аттестационного испытания, после чего руководитель составляет письменный отзыв о работе обучающегося. В случае выполнения выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися руководитель выпускной квалификационной работы представляет в университет отзыв об их совместной работе в период подготовки выпускной квалификационной работы.

На титульном листе BKP заведующий кафедрой делает запись о соответствии BKP требованиям, предъявляемым к работе данного типа.

ЛГУ им. А.С. Пушкина обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

## Рецензированпе BKP (по программам магистратуры, специалитета)

Выпускные квалификационные работы по программам магистратуры и специалитета подлежат рецензированию.

Для проведения рецензирования выпускной квалификационной работы указанная работа направляется одному или нескольким рецензентам из числа лиц, не являющихся работниками кафедры, либо факультета (института), либо ЛГУ им. А.С. Пушкина, в которой выполнена выпускная квалификационная работа. Рецензент проводит анализ выпускной квалификационной работы и представляет в организацию письменную рецензию на указанную работу.

Если выпускная квалификационная работа имеет междисциплинарный характер, она направляется организацией нескольким рецензентам. В ином случае число рецензентов устанавливается университетом.

ЛГУ им. А.С. Пушкина обеспечивает ознакомление обучающегося с рецензией (рецензиями) не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа, отзыв и рецензия (рецензии) передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее ueм за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Приложение 1 (пример)

Зав. кафедрой

(название кафедры)

(Ф.И.О. зав. кафедрой)

от студента факультета



формы обучения,

курса группы

(Ф.И.О. полностью)

Контактный телефон

ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу утвердить тему выпускной квалификационной работы в следующей редакции:



назначить руководителем BKP

*(Ф М.О. руководителя)*

201 г.



(подпись студента)

Руководитель BKP:

(должность, ученая степень и звание, Ф.И.О.)

(подпись руководителя)

Тема и руководитель BKP утверждены на заседании кафедры протокол № от « » 20 г.

Приложение 2 (пример)

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ABTOHOMHOE ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНFРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

«ЛЕНИНГРАДСИИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА»

БАФЕДРА

# Выпускная квалификационная работа

на тему

направление подготовки

(шифр, направление подготовки/специальность)



ФИО студента

Руководитель

ФИО, ученая степень, ученое звание

Работа представлена в ГЭК « » года Зав. кафедрой

(подпись)

Санкт-Петербург, 201 г.

**Приложение 3**

**Порядок составления списка использованных источников**

1. Нормативные правовые документы (указываются в порядке их значимости).
2. Книги, статьи, электронные ресурсы на русском языке (указываются в алфавитном порядке).
3. Книги, статьи, электронные ресурсы на иностранном языке (указываются в алфавитном порядке).

*Образцы 8* ***R•••ения dиблиографического описания:***

* 1. *Образец оформления нормативно-правового акта.*

«Гражданский кодекс Российской Федерации» от 30.11.1994 N 51-ФЗ (ред. от 31.01.2016)

*/f* «Собрание законодательства РФ », 05.12.1994, N 32, ст. 3301

* 1. *Образец оформления, если у источника I автор:*

Жабина, С.Г. Основы экономики, менеджмента и маркетинга в общественном питании / С.Г. Жабина. — М.: Академия, 2016. — 336 с.

* 1. *Образец оформления, если у источника 2-3 автора.*

Волков, М.В. Современная экономика/ М.В. Волков, А.В. Сидоров. — CП6. : Питер, 2016.- 155 с.

* 1. *Образец оформления, если у источника 4 и более авторов:*

Коробкин, М.В. Современная экономика / М.В. Коробкин [и др.]. — CП6.: Питер, 2014.

— 325 с.

* 1. *Образец оформления источника из журнала.’*

Боков, В.К. Причины кризиса экономической модели США / В.К. Боков // РБК. — 2014.

— No4 (11). — С. 32-36.

* 1. *Образец оформления источника из интернета.’*

Рекомендации по оформлению списка литературы [Электронный pecypc] / Методические указания по подготовке выпускных квалификационных работ; ред. Крылов А.С. Режим доступа: [http://diplom35.ru,](http://diplom35.ru/) свободный. (Дата обращения: 26.03.2016 г.).

**Приложение 4**

FOCУДAPCTBEHHOE ABTOHOMHOE ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

«ЛЕНИНFРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени А.С.ПУШБИНА»

Факультет

Кафедра

ПЛАН—ГРАФИК ВЫПОЛНЕНИЯ BKP

обучающегося

(фамилия, имя, отчество)

Направление подготовки Профиль подготовки Группа, курс

Тема выпускной квалификационной работы:



Руководитель BKP:

(фамилия, имя, отчество, место работы, должность, ученое звание и степень)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование частей работы | Срок выполнения работы | | Отметка об исполнении | |
| По плану | Фактически | Рекомендации и замечания | Подпись руководите.  BKP |
| 1 | *Сбор материала к BKP* |  |  |  |  |
| 2 | *Подбор литературы* |  |  |  |  |
| 3 | *Введение* |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |  |
|  | Обсуждение работы на кафедре | Не позднее чем за 2 дня до п.9 |  |  |  |
| 9 | **Предоставление** BKP на **кафедру** для **получения** отзыва руководителя и **рецензии** | Не позднее  **14 дней до** начала **первого ГАИ** |  |  |  |

План-график выполнения BKP утвержден на заседании кафедры (Протокол № от .

Обучающийся

Ф.И.О. обучающегося полностью/подпись

Руководитель BKP

Ф.И.О./подпись

Приложение 5 ГОСУДАРСТВЕННОЕ ABTOHOMHOE ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕПИЕ

ВЫСШЕFО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени А.С.ПУШКИНА»

Факультет Кафедра

«УТВЕРЖДАЮ »

Заведующий кафедрой

« » 20 г.

ЗАДАНИЕ

НА ВЫПОЛНЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

обучающегося

(фамилия, имя, отчество)

Направление подготовки Профиль подготовки Группа, курс

Тема выпускной квалификационной работы:

Руководитель BKP:

(фамилия, имя, отчество, место работы, должность, ученое звание и степень)

Срок представления обучающимся законченной работы на кафедру

« » 20 г.

за 2 недели до первого ГАИ

* + 1. ' *CoдeP••* 4f *ни e и объем (перечень подлежащих разработке вопросов):*



* + 1. *Материалы дпя выполнения BKP:*

*Пункты в задании руководитель прописывает индивид уально, исходя из особенностей направления подготовки.*







4. Консультанты с указанием относящихся к ним разделов BKP (при необходимости):

(фамилия, имя, отчество, подписи)

Руководитель BKP

Ф.И.О./подписв

Задание принял к исполнению

Ф.И.О. обучающегося полностью/подпись

20 г.